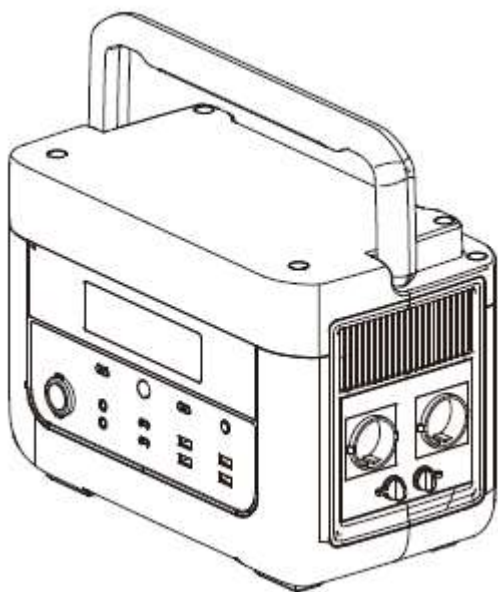


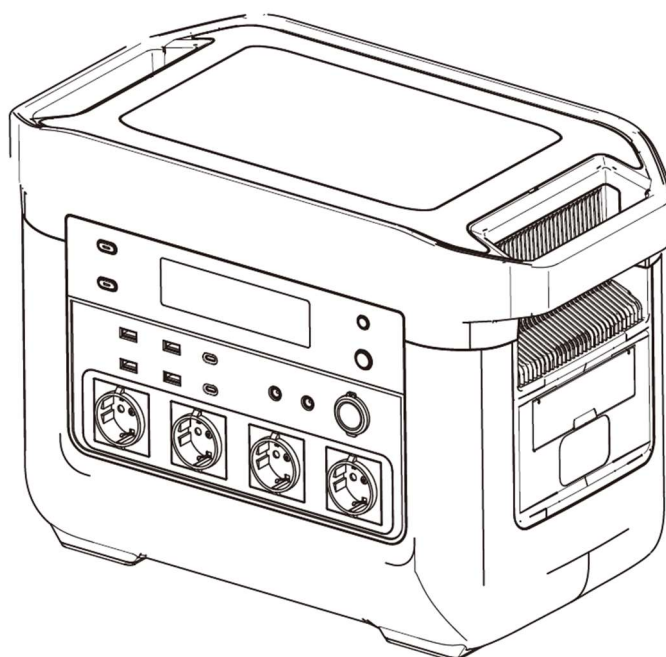
Manual do operador

Central eléctrica portátil

Série PWB



PWB1200



PWB2400

Copyright © 2023 PR Industrial s.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Casole d'Elsa (SI)
Impresso em Itália Todos os direitos são reservados, em particular os direitos de autor aplicáveis a nível mundial, o direito de reprodução e o direito de distribuição.

Este documento só pode ser utilizado pelo destinatário para o fim a que se destina. O documento não pode ser reproduzido, total ou parcialmente, nem traduzido para qualquer outra língua.

Reprodução ou tradução, mesmo de extractos, só com autorização escrita da PR Industrial s.r.l. unipessoal.

Qualquer violação das disposições legais, em especial da proteção dos direitos de autor, dará origem a acções civis e penais. PR Industrial s.r.l. unipersonale trabalha constantemente na melhoria dos seus produtos no âmbito do desenvolvimento técnico. Por conseguinte, reservamo-nos o direito de efetuar alterações às ilustrações e descrições desta documentação sem incorrer em qualquer obrigação de efetuar alterações já entregues.

Exceto erros. A estação de bateria na tampa pode ter equipamento especial (opções).

Fabricante

PR Industrial s.r.l. unipessoal
Local. Il Piano
53031 Casole d'Elsa (SI) - Itália
Tel: +39 0577965200
Endereço de correio eletrónico: info@pramac.com

Tradução do manual do operador original

1	Prefácio	6
1.1	Representante do PRAMAC.....	7
1.2	Tipos de dispositivos descritos.....	7
1.3	Identificação do dispositivo.....	7
2	Utilização correcta	8
2.1	Instruções de segurança	8
2.2	Instruções gerais de segurança.....	9
2.3	Riscos residuais	11
3	Símbolos no produto	12
4	Descrição do produto	13
4.1	PWB1200	13
4.2	PWB 2400	14
4.3	Ecrã LCD (igual para ambos os modelos)	15
5	Dados técnicos	16
5.1	PWB 1200	16
5.2	PWB 2400	17
6	Desembalagem.....	18
7	Conteúdo da embalagem	19
8	Carregamento	20
8.1	Carregamento com a unidade de alimentação eléctrica	20
8.2	Carregamento com a central eléctrica de painel solar 200W (opcional)	20
8.3	Carregamento com saída de veículo de 12V (num veículo)	21
9	Painel frontal	22
9.1	Ligações do painel	22
9.2	Ecrã.....	23
10	Arranque.....	24
10.1	Operação On/Off	24
10.2	Corrente DC	24
10.3	Corrente AC	25
10.4	Proteção contra sobrecarga	25
10.5	Ligação eléctrica	26
10.6	Cabo de ligação eléctrica danificado	26
11	Ligação de fios em paralelo com a marca PRAMAC (opcional)	27
12	Limpeza	29
13	Transporte	30
14	Armazenamento	31

15	Manutenção.....	32
16	Eliminação e reciclagem	33
16.1	Notas sobre a embalagem	33
16.2	Notas sobre a lei relativa aos equipamentos eléctricos e electrónicos [ElektroG]	33
16.3	Informações sobre o ato de bateria [BattG]	34
16.4	Retirar a bateria antes de deitar fora o aparelho	34
17	Resolução de problemas.....	35
18	Declaração de conformidade CE	36

1 Prefácio

Este manual de instruções contém informações e procedimentos importantes para o funcionamento seguro, correto e económico deste aparelho PRAMAC. A leitura atenta, a compreensão e a observação são uma ajuda para evitar riscos, custos de reparação e tempos de paragem e, por conseguinte, para aumentar a disponibilidade e a vida útil da máquina.

Este manual de instruções não é um manual para trabalhos de manutenção ou reparação extensivos. Estes trabalhos devem ser efectuados pela assistência técnica da PRAMAC ou por pessoal tecnicamente qualificado. O conjunto de baterias PRAMAC deve ser utilizado e mantido de acordo com este manual de instruções. Um funcionamento incorreto ou uma manutenção incorrecta podem constituir um perigo. Por conseguinte, o manual do utilizador deve estar permanentemente disponível no local onde se encontra o aparelho.

As peças defeituosas devem ser trocadas imediatamente!

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento ou a manutenção, está sempre disponível uma pessoa de contacto PRAMAC.

1.1 Representante do PRAMAC

Dependendo do seu país, o seu representante PRAMAC é o seu serviço PRAMAC, a sua filial PRAMAC ou o seu revendedor PRAMAC.

Os endereços podem ser encontrados na Internet em WWW.PRAMAC.COM

O endereço do fabricante encontra-se no início do presente manual de instruções.

1.2 Tipos de dispositivos descritos

Este manual de instruções é válido para diferentes tipos de aparelhos de uma gama de produtos. Por conseguinte, algumas figuras podem diferir do aspeto real do seu produto.

Também é possível que as descrições incluam componentes que não fazem parte do seu produto.

Os pormenores relativos aos tipos de aparelhos descritos podem ser consultados no capítulo *Dados técnicos*.

1.3 Identificação do dispositivo

Dados da placa de identificação

A placa de identificação apresenta informações que identificam exclusivamente o dispositivo. Estas informações são necessárias para encomendar peças sobresselentes e para solicitar informações técnicas adicionais.

➤ Introduza as informações da sua máquina no quadro seguinte:

Designação	A sua informação
Grupo e tipo	
Ano de construção	
Código n.	
Número de série.	

2 Utilização correcta

A estação de energia foi concebida para carregar baterias recarregáveis ou operar produtos electrónicos que não excedam uma potência máxima de 1200/2400 W. O produto só pode ser utilizado da forma prevista. Qualquer utilização para além desta é imprópria. O utilizador/operador, e não o fabricante, é responsável por danos ou lesões de qualquer tipo que daí resultem. Um elemento da utilização prevista é também a observância das instruções de segurança, bem como das instruções de montagem e das informações de funcionamento do manual de instruções. As pessoas que operam e efectuem a manutenção do aparelho devem estar familiarizadas com o mesmo e devem ser informadas sobre os potenciais perigos. Além disso, os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis devem ser rigorosamente respeitados. Devem ser respeitadas outras normas e regulamentos gerais em matéria de saúde e segurança no trabalho. A responsabilidade do fabricante e os danos daí resultantes estão excluídos em caso de modificação do produto. O produto só pode ser utilizado com peças e acessórios originais do fabricante. Devem ser respeitadas as indicações de segurança, de funcionamento e de manutenção do fabricante, bem como as dimensões indicadas nos dados técnicos. Os nossos produtos não foram concebidos com a intenção de serem utilizados para fins comerciais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia se o produto for utilizado em aplicações comerciais ou industriais, ou para trabalhos equivalentes.

2.1 Instruções de segurança

Este guia de informações de segurança contém informações de segurança das categorias: PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO, AVISO.

Devem ser seguidas para evitar perigo para a vida e a integridade física do operador ou danos no equipamento e para excluir uma manutenção incorrecta.

	PERIGO	Este aviso indica os perigos imediatos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte.
	ADVERTÊNCIA	Este aviso de advertência indica possíveis perigos que podem resultar em ferimentos graves ou mesmo na morte
	CAUTION	Esta nota de aviso indica possíveis perigos que podem resultar em ferimentos ligeiros.
	AVISO	Este aviso de aviso indica possíveis perigos que podem resultar em danos materiais.

2.2 Instruções gerais de segurança



PERIGO

- a tensão de 230 V, 50 Hz está presente na porta paralela. Utilize apenas os cabos fornecidos para efetuar a ligação paralela. Qualquer outro cabo pode expor o utilizador a choques eléctricos e/ou danificar o produto. Não utilize o modo paralelo se os cabos estiverem danificados. Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o modo paralelo.
- Não desmontar, reparar ou transformar, pois pode provocar choques eléctricos, calor, incêndio e outros perigos.
- Não coloque o produto perto de uma fonte de fogo nem o exponha ao fogo ou ao calor, uma vez que tal pode resultar em incêndio, queimaduras e outros perigos.
- Este produto não pode ser carregado nem utilizado no orvalho, na casa de banho, na chuva e noutros locais; não utilize água para limpar o produto, pois pode provocar choques eléctricos, calor, incêndios e outros perigos.
- Não toque neste produto ou na ficha de ligação se tiver as mãos molhadas. Pode provocar o perigo de choque eléctrico.
- Não utilizar metal para contactar a interface de saída CA ou a interface de saída paralela. Pode provocar choques eléctricos, febre, incêndios e outros perigos.
- Não deitar o produto no lixo comum. Podem ocorrer choques eléctricos, calor e incêndios no camião de recolha de lixo ou no camião de recolha de lixo.
- Não utilizar ligações CA diferentes das especificadas. Pode provocar choques eléctricos, febre, incêndios, etc.
- Verificar as especificações nominais da interface de ligação ou do produto de ligação e não exceder as especificações. Pode provocar choques eléctricos, febre, incêndios, etc.
- Não exercer um impacto forte sobre o produto, como uma queda ou um golpe de martelo. Isto pode resultar em choque eléctrico, aquecimento, incêndio ou danos no produto.
- Não colocar, armazenar e utilizar o produto em locais onde possa cair ou cair (por exemplo, em prateleiras altas). Isto pode resultar em choque eléctrico, aquecimento, incêndio ou danos no produto.
- Não mova o produto enquanto estiver a carregar ou a ser utilizado. O aquecimento, incêndio, choque eléctrico ou danos podem ser causados ao produto devido a vibrações ou impactos durante o movimento.
- Quando estiver a ser utilizado, certifique-se de que o produto ligado está ligado à terra de forma fiável. Dispositivos com ligação à terra incorrecta podem constituir uma séria ameaça à sua vida e propriedade.



ADVERTÊNCIA

- É favor manter o local limpo para utilização e armazenamento. O pó ou um pequeno terminal de contacto metálico pode provocar um curto-circuito e acidentes como fumo ou fogo.
- Certifique-se de que verifica o produto antes de o utilizar. Em caso de anomalias, tais como rupturas, fissuras, fugas, aquecimento ou rutura da linha de alimentação CA, interromper imediatamente a utilização do produto.
- Não deixe que as crianças utilizem este produto, pois pode provocar acidentes ou ferimentos.
- Não utilizar se um conector não puder ser totalmente inserido devido a uma interface solta ou deformada. Caso contrário, podem ocorrer choques eléctricos, aquecimento e incêndio.
- Não o utilizar na praia ou em locais com muito pó. Ou pode provocar fumo, fogo.
- Não utilizar nem guardar no carro, na bagageira, na mesa de carga ou em locais com temperaturas elevadas e sob luz solar direta. Caso contrário, pode provocar a falha do produto, obstáculos ou deterioração ou causar febre.
- Se o líquido contido no produto aderir à pele ou à roupa, lavar imediatamente com água. Caso contrário, pode provocar lesões na pele, etc. Lavar o líquido dos olhos. Após a lavagem com água limpa, consultar imediatamente um médico. Pode provocar o risco de cegueira.
- Em caso de trovoada ou trovoadas, retire o cabo de alimentação da tomada durante o carregamento. A sobrecarga pode conduzir a sobreaquecimento, incêndio e outros acidentes.
- Carregue o produto dentro do intervalo de tensão especificado (tensão CA: para 1200W: 195 - 264V, para 2400W: 184 - 264V, tensão de carga DC: 12~60V). Caso contrário, pode provocar calor, incêndio e outros acidentes.
- Não coloque o produto de cabeça para baixo ou de lado quando o utilizar e guardar, caso contrário pode provocar fugas, calor, incêndio e outros riscos.



NOTA

- Interromper imediatamente a utilização do produto se aparecerem anomalias como ferrugem, odor anormal, aquecimento, etc.
- Quando transportar o produto num carro, etc., fixe-o de modo a que não possa ser deslocado. Caso contrário, o produto pode ficar danificado, resultando em choque eléctrico, calor, incêndio, etc.
- Não permita que este produto ou o cabo de alimentação entrem em

contacto com água ou outros líquidos. Isto pode provocar curto-circuitos, calor, incêndios, etc.

- Carregue, utilize e guarde este produto a temperaturas entre 0 e 40°C, caso contrário pode ocorrer perda de potência ou aquecimento.
- Em caso de queda ou impacto accidental, a caixa pode ser danificada por choque eléctrico, calor, fogo, etc. Interrompa imediatamente a utilização do produto. Para evitar acidentes, contactar imediatamente o pessoal de instalação e manutenção responsável no local.
- Leia o manual de instruções na íntegra antes de ligar os produtos eléctricos. Os erros de funcionamento podem conduzir a acidentes ou ferimentos.
- Antes de ligar produtos eléctricos, certifique-se de que os produtos eléctricos estão desligados. Um arranque súbito de produtos eléctricos pode provocar acidentes ou ferimentos.
- Certifique-se de que desliga o interruptor principal
- Se a máquina estiver completamente descarregada (0% no visor), deverá ser recarregada no prazo de 1 mês. Caso contrário, a máquina já não poderá ser recarregada e deverá ser enviada para o centro de assistência técnica PRAMAC para reparação.



ATENÇÃO!

Esta ferramenta eléctrica gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode prejudicar os implantes médicos activos ou passivos em determinadas circunstâncias. Para evitar o risco de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem a máquina.

2.3 Riscos residuais

O produto foi construído de acordo com o estado da arte e as regras de segurança técnica reconhecidas. No entanto, podem surgir riscos residuais individuais durante o funcionamento.

- Perigo para a saúde devido à energia eléctrica, com a utilização de cabos de ligação eléctrica inadequados.
- Além disso, apesar de todas as precauções terem sido cumpridas, podem ainda subsistir alguns riscos residuais não óbvios.
- Os riscos residuais podem ser minimizados se forem respeitadas as "Instruções de segurança" e a "Utilização correcta", bem como o manual de instruções na sua totalidade.
- Evitar o arranque accidental da máquina: O botão de funcionamento não pode ser premido quando se introduz a ficha numa tomada. Utilizar a ferramenta recomendada no presente manual de instruções. É assim que se garante um desempenho ótimo da máquina.

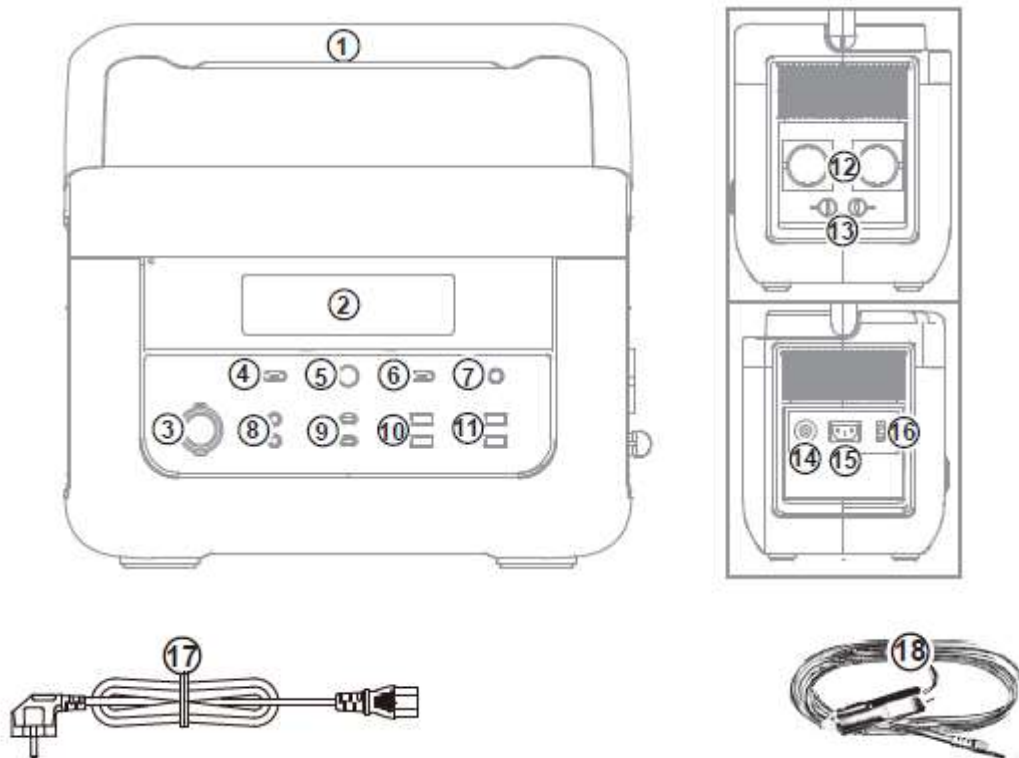
3 Símbolos no produto

Os símbolos são utilizados neste manual para chamar a atenção para potenciais perigos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser compreendidos na íntegra. Os avisos, por si só, não corrigem um perigo e não podem substituir medidas adequadas de prevenção de acidentes.

	Antes da colocação em funcionamento, ler e respeitar o manual de instruções e as instruções de segurança!		O carregador de baterias só é adequado para utilização em espaços interiores.
	Não utilizar o produto em condições de humidade! Proteger da humidade!		A unidade de alimentação de rede corresponde à diretiva RoH.
	Respeitar os avisos e as instruções de segurança!		Identificação da ligação
	Não deitar fora o equipamento usado juntamente com o lixo doméstico		O produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis.
 Atenção!	Marcámos com este símbolo os pontos deste manual de instruções que têm impacto na sua segurança		Não deitar fora as pilhas recarregáveis de íões de lítio juntamente com o lixo doméstico

4 Descrição do produto

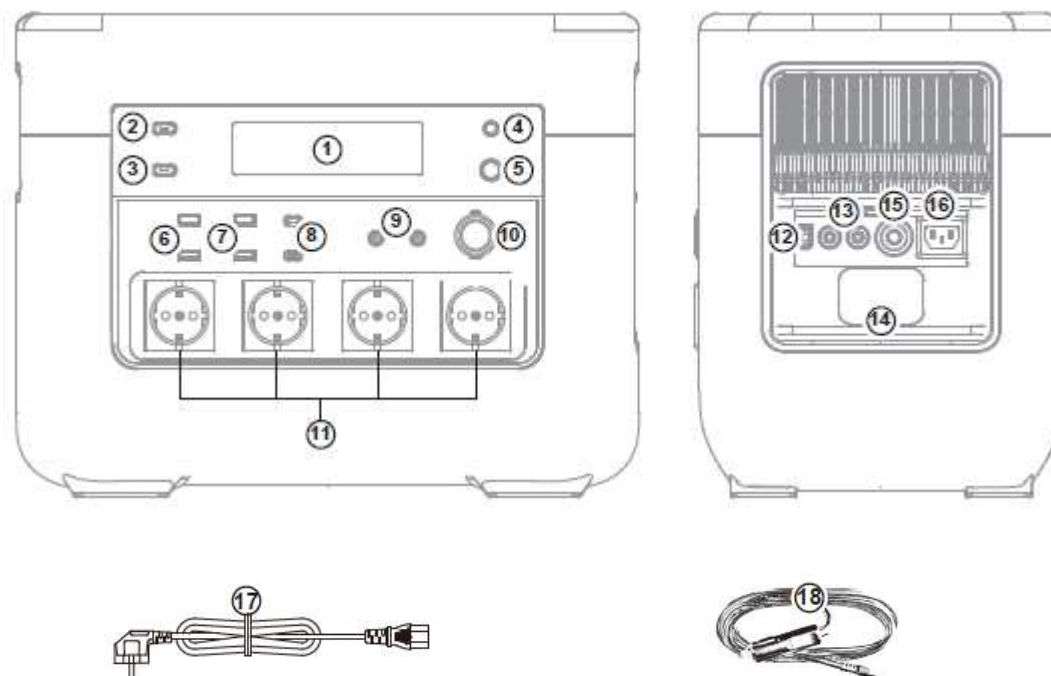
4.1 PWB1200



- | | | |
|---|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pega de transporte | 2. Ecrã LCD | 3. saída para veículo de 12V |
| 4. Interruptor CC | 5. Interruptor de alimentação | 6. Interruptor CA |
| 7. LCD ON/OFF | 8. saída de 12V DC | 9. Saída USB-C |
| 10. Saída de carregamento rápido USB 12V 2A | 11. Saída USB 5V 2.4A | 12. saída 230V AC |
| 13. Interface paralela | 14. Interruptor de segurança | 15. Interface de carregamento AC |
| 16. Interface de carregamento DC | 17. Cabo de alimentação AC | 18. Cabo de carga do veículo |

NOTA: a tomada CA apresentada corresponde apenas a uma determinada área geográfica. As diferentes leis e regulamentos de acordo com a área de vendas mudam de acordo com a tomada.

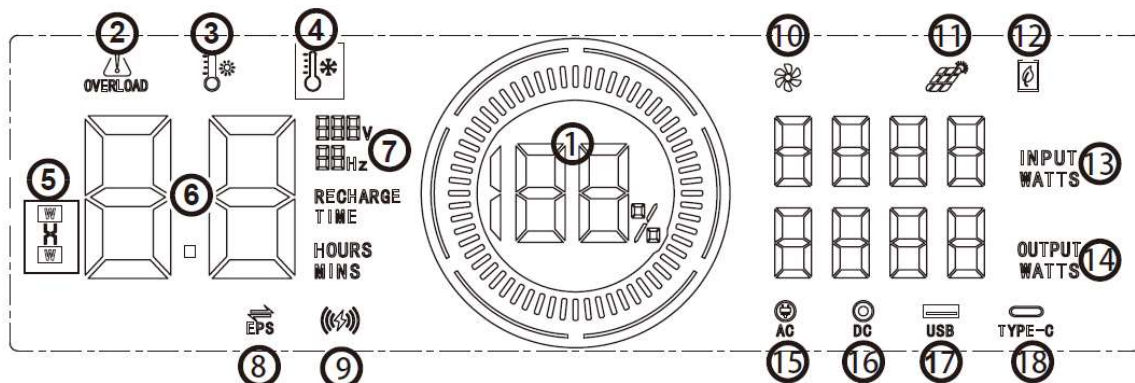
4.2 PWB 2400



- | | | |
|--|---|----------------------------------|
| 1. Ecrã LCD | 2. Interruptor CA | 3. Interruptor CC |
| 4. LCD ON/OFF | 5. Interruptor de alimentação | 6. Saída USB 5V 2.4A |
| 7. Saída de carregamento rápido USB 12V 2A | 8. Saída USB-C | 9. saída de 12V DC |
| 10. saída de 12V para veículo | 11. saída de 230V AC | 12. Interface de carregamento DC |
| 13. Interface paralela | 14. Interface de expansão da capacidade | 15. Interruptor de segurança |
| 16. Interface de carregamento AC | 17. Cabo de alimentação AC | 18. Cabo de carga do veículo |

NOTA: a tomada CA apresentada corresponde apenas a uma determinada área geográfica. As diferentes leis e regulamentos de acordo com a área de vendas mudam de acordo com a tomada.

4.3 Ecrã LCD (igual para ambos os modelos)



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Nível da bateria | 9. Carregamento sem fios |
| 2. Proteção contra sobrecarga | 10. fã |
| 3. Aviso de proteção contra o calor | 11. Ecrã de carregamento solar ou DC |
| 4. Aviso de proteção contra o frio | 12. Modo de poupança de energia |
| 5. Paralelo | 13. Potência de carregamento |
| 6. Indicação do tempo de carga e descarga | 14. Potência de saída |
| 7. Indicação da tensão e da frequência | 15. AC (AC = corrente alternada) |
| 8. EPS | 16. DC (DC = corrente contínua) |
| | 17. USB-A |
| | 18. USB-C |

5 Dados técnicos

5.1 PWB 1200

Modelo	DPS1200L-B(MAX)/DPS1200L-D(MAX)	
Saída de potência para saída AC	Tensão nominal	230 V
	Potência nominal	1200 W
	Frequência	50 Hz
Saída de potência em modo paralelo (2 x PWB1200) para saída CA - UE	Tensão nominal	230 V
	Potência nominal	2400 W
	Frequência	50 Hz
Saída de alimentação para saída de 12V DC	Tensão nominal	12V
	Corrente nominal	max. 5 A
	Conector necessário Conector de alimentação coaxial	
Saída de alimentação para saída USB-A	Tensão nominal	5 V
	Corrente nominal	2.4 A
	Potência nominal	12 W
Saída de alimentação para USB-A QUICK CHARGE	Tensão nominal	5V/9 V/12 V
	Corrente nominal	3 A/2,2 A/2 A
	Potência nominal	24 W
Saída de alimentação para saída USB-C	Carregamento rápido	PD3.0
	Tensão nominal	5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/3A; 20V/5A
	Potência máxima	100 W
Saída de potência para saída de veículo de 12V	Tensão nominal	12 V
	Corrente nominal	10:00 AM
	Potência nominal	120 W
Alimentação eléctrica	Tensão nominal	230 V / AC
	Corrente nominal	4:00 AM
	Potência nominal	800 W
	Tensão de entrada	195-264 V
	Frequência	50 Hz
Bateria de iões de lítio	Tensão nominal	25.6 V
	Capacidade da bateria	1075 Wh/DPS1200L-B (D) MAX
	Tensão	22.4 - 28.8 V
Condições de trabalho	Humidade do ar	10% - 90%
	Temperatura de funcionamento	-10°C a 40°C
Geral	Categoria de proteção	IP 20
	Classe de proteção	I

5.2

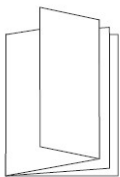
5.2 PWB 2400

Modelo	DPS2400L-B/DPS2400L-D	
Saída de potência para saída AC	Tensão nominal	230 V
	Potência nominal	2400 W
	Frequência	50 Hz
Saída de potência em modo paralelo (2 x PWB2400) para saída CA - UE	Tensão nominal	230 V
	Potência nominal	3600 W
	Frequência	50 Hz
Saída de potência em modo paralelo (2 x PWB2400) para saída CA - Reino Unido	Tensão nominal	230 V
	Potência nominal	3000 W
	Frequência	50 Hz
Saída de alimentação para saída de 12V DC	Tensão nominal	12V
	Corrente nominal	max. 5 A
	Conector necessário Conector de alimentação coaxial	
Saída de alimentação para saída USB-A	Tensão nominal	5 V
	Corrente nominal	2.4 A
	Potência nominal	12 W
Saída de alimentação para USB-A QUICK CHARGE	Tensão nominal	5V/9 V/12 V
	Corrente nominal	3A/2.2A/2A
	Potência nominal	24 W
Saída de alimentação para saída USB-C	Carregamento rápido	PD3.0
	Tensão nominal	5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/5A
	Potência máxima	100 W
Saída de potência para saída de veículo de 12V	Tensão nominal	12 V
	Corrente nominal	10:00 AM
	Potência nominal	120 W
Alimentação eléctrica	Tensão nominal	230 V / AC
	Corrente nominal	8.5 A
	Potência nominal	1800 W
	Tensão de entrada	184-264 V
	Frequência	50 Hz
Bateria de iões de lítio	Tensão nominal	51.2 V
	Capacidade da bateria	2150 Wh
	Tensão	44.8 - 57.6 V
Condições de trabalho	Humidade do ar	10% - 90%
	Temperatura de funcionamento	-10°C a 40°C
Geral	Categoria de proteção	IP 20
	Classe de proteção	I

6 Desembalagem

- Abrir a embalagem e retirar cuidadosamente o produto.
- Retirar o material de embalagem, bem como os dispositivos de segurança da embalagem e do transporte (se existirem).
- Verificar se o âmbito da entrega está completo.
- Verificar se o produto e as peças acessórias apresentam danos de transporte. Em caso de reclamação, o transportador deve ser imediatamente informado. As reclamações posteriores não serão reconhecidas.
- Se possível, conservar a embalagem até ao fim do período de garantia.
- Familiarize-se com o produto através do manual de instruções antes de o utilizar pela primeira vez.
- No caso de acessórios, peças de desgaste e peças de substituição, utilizar apenas peças originais. As peças sobresselentes podem ser obtidas junto do seu revendedor especializado.
- Ao efetuar a encomenda, indique o nosso número de artigo, bem como o tipo e o ano de fabrico do produto.

7 Conteúdo da embalagem



Orientações de segurança



Cabo de carregamento CA



Cabo de carregamento para automóvel



Bateria

8 Carregamento



NOTA: O produto não está totalmente carregado aquando da entrega. Recomendamos que o produto seja totalmente carregado antes da primeira utilização.

Durante o carregamento, o símbolo do anel no ecrã LCD está num estado dinâmico. Depois de carregar completamente a bateria, o símbolo do ecrã está no estado estático.



NOTA: Certifique-se de que os produtos eléctricos ligados podem funcionar corretamente antes de utilizar este produto.



NOTA: É normal que o produto aqueça durante o carregamento. A descarga e o carregamento regulares aumentam a vida útil.



NOTA: Certifique-se de que a cablagem está corretamente inserida, caso contrário os terminais de contacto podem derreter ou incendiar-se a altas temperaturas.



NOTA: Carregar o produto a uma temperatura ambiente de 0 a 40°C.



NOTA: Se a máquina estiver completamente descarregada (0% no visor), deverá ser recarregada no prazo de 1 mês. Caso contrário, a máquina já não poderá ser recarregada e deverá ser enviada para o centro de assistência técnica PRAMAC para reparação.

8.1 Carregamento com a unidade de alimentação eléctrica

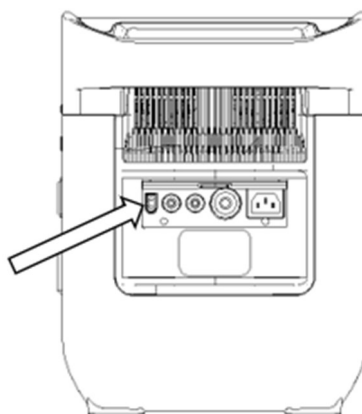
Utilizar sempre a unidade de alimentação eléctrica fornecida com o produto.

- Premir o interruptor ON/OFF com indicador de funcionamento até que este se acenda a verde. O ecrã LCD é visível.
- Ligue a ficha de entrada do cabo de alimentação CA a uma tomada de parede e a outra extremidade à porta de entrada de carregamento CA do produto.
- O estado da carga pode ser lido no ecrã LCD.
- Quando a Powerstation estiver totalmente carregada, o processo de carregamento é automaticamente terminado.
- Assim que a Powerstation estiver totalmente carregada, desligue o produto e desconecte a unidade de alimentação da rede eléctrica.

8.2 Carregamento com a central eléctrica de painel solar 200W (opcional)

Utilizar apenas o painel solar de 200W da marca PRAMAC **KY000A00000** (opcional).

É mostrada abaixo a interface de carregamento solar da máquina. Consulte o guia do painel solar para obter instruções de ligação e de utilização.



8.2.1 Ligação de painéis solares para encurtar o tempo de carregamento

É possível ligar vários painéis solares em paralelo para encurtar o tempo de carregamento. A central elétrica PWB1200 pode absorver um máximo de 400 W de potência de carga. A central PWB 2400 pode absorver um máximo de 800 W de potência de carga. A tensão de carga do painel solar deve estar entre 12 V e 60 V ou poderá causar danos.

8.2.1.1 Instruções de ligação de séries de painéis solares

Utilize apenas o Painel Solar PRAMAC 200W da marca **KY000A00000** (opcional). A PRAMAC recomenda a utilização de 2 painéis solares de 200 W em série para um total de 400 W.



ATENÇÃO

Consulte o guia do painel solar para obter instruções de ligação e utilização.

8.2.1.2 Instruções de ligação paralela de painéis solares (apenas para PWB2400)

Utilize apenas o Painel Solar 200W PRAMAC da marca **KY000A00000** (opcional) com cabos PRAMAC Y para ligação paralela PRAMAC da marca **KY000A00002** (opcional).

A PRAMAC recomenda a ligação em paralelo de 2 pares de painéis solares de 200 W em série (4 painéis solares de 200 W) para um total de 800 W.



ATENÇÃO

Consulte as instruções do cabo Y para a ligação e as instruções de utilização.

8.3 Carregamento com saída de veículo de 12V (num veículo)

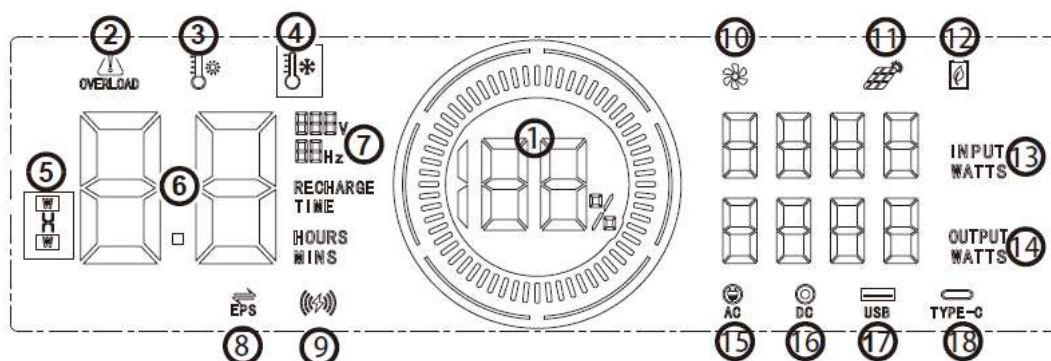
Certificar-se de que o motor do veículo está a funcionar.

- Ligue a Powerstation e a tomada de 12 volts (isqueiro) do seu veículo utilizando o cabo do carregador para automóvel.
- Carregue o Powerstation depois de ligar o veículo. O estado da carga pode ser lido no ecrã LCD.
- Quando a Powerstation estiver totalmente carregada, o processo de carregamento é automaticamente terminado.
- Desligue o cabo do carregador para automóvel da Powerstation quando estiver totalmente carregado.

9 Painel frontal

9.1 Ligações do painel

Este produto está equipado com 3 saídas de função, nomeadamente a área AC, a área DC e a área USB.



- **Saída USB-C:** telemóveis inteligentes, tablets, etc.
- **Saída USB 5V 2.4A:** smartphone, leitor de MP3, câmara digital, leitor eletrónico, tablet, etc.
- **Saída de carregamento rápido USB 12V 2A :** Smartphone, leitor de MP3, câmara digital, leitor eletrónico, tablet, etc. (desde que estes dispositivos suportem carregamento rápido)
- **saída 12V DC:** utilizada principalmente para iluminação de lâmpadas LED.
- **saída 230V AC :** Notebook, câmara, dispositivos de visualização e outros dispositivos de trabalho para a alimentação de corrente alternada com uma potência máxima de 1200W para PWB1200 e 2400W para PWB2400.
- **saída do veículo de 12V :** Equipamento de campismo com ligação de 12V, como chaleiras, frigoríficos de campismo, máquinas de café de viagem, caixas frigoríficas de campismo.

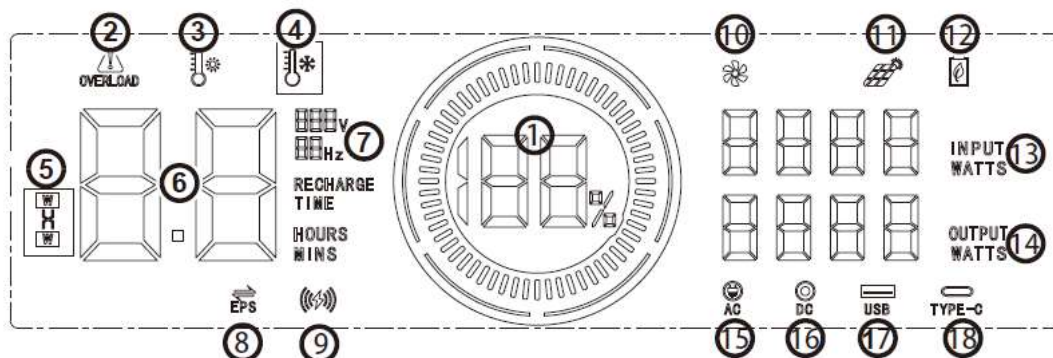


NOTA: A saída de corrente contínua (DC) é adequada para a maioria dos produtos no mercado. Alguns produtos com corrente elevada podem acionar a proteção contra sobrecarga.



NOTA: Os dispositivos com uma potência nominal superior a 1200W para PWB1200W ou 2400W para PWB2400 não devem ser utilizados com esta estação de energia.

9.2 Ecrã



Estado da bateria (1)	Apresenta o estado de carga da bateria em segmentos (0-10%, 11-20%, 21-30%, 31-40%, 41-50%, 51-60%, 61-70%, 71-80%, 81-90%, 91-100%). Além disso, o estado da carga é apresentado como uma percentagem exacta. Quando a Powerstation está a carregar, os segmentos rodam segundo a percentagem.
Proteção contra sobrecarga (2)	No modo CA, quando a potência nominal é excedida durante demasiado tempo ou a potência de pico é excedida, aparece um sinal de aviso com "sobrecarga".
Aviso de proteção contra o calor (3)	O símbolo da ventoinha liga-se para arrefecimento após algum tempo no modo AC.
Aviso de proteção contra o frio (4)	É apresentado um termómetro com um floco de neve se a Powerstation ficar demasiado fria devido a influências externas
Paralelo (5)	Premir e manter premido o botão AC durante mais de 5 segundos, a campainha emitirá um breve sinal sonoro e o ecrã LCD apresentará o ícone de funcionamento em paralelo.
Ecrã de carga e descarga (6)	Quando o dispositivo tem corrente de carga, o ícone TEMPO DE RECARGA fica aceso e apresenta o tempo de carga restante correspondente. Quando o dispositivo está a descarregar, o ícone TEMPO DE RECARGA não é apresentado, sendo apenas apresentado o tempo de descarga restante
Indicação da tensão e da frequência (7)	Quando a CA é ligada, o ecrã apresenta o nível de tensão de saída e a frequência correspondentes
EPS (8)	Quando a rede eléctrica está ligada e a saída CA está ligada, o ícone está sempre ligado
Carregamento sem fios (9)	Se o aparelho tiver esta função, o ícone está sempre aceso. Se o dispositivo não tiver esta função, o ícone não é apresentado
Ventilador (10)	O símbolo da ventoinha liga-se para arrefecimento após algum tempo no modo AC.
Ecrã de carregamento solar ou DC (11)	Quando um dispositivo solar ou CC está a carregar o dispositivo, o ícone está ligado
Modo de poupança de energia (12)	Se premir o botão DC durante mais de 5 segundos, o ícone ficará fixo e entrará no modo de poupança de energia. Se premir novamente o botão DC, o ícone desaparecerá e o modo de poupança de energia será encerrado. Quando o modo de poupança de energia está ativado, a corrente contínua desliga-se automaticamente após 12 horas (potência inferior a 2W) e a corrente alternada desliga-se automaticamente após 12 horas (potência inferior a 5W).
Potência de carga de entrada (13)	A potência de carregamento de entrada é indicada por "INPUT".
Potência de carga de saída (14)	A potência total de saída é indicada por "OUTPUT".
AC (15)	A inscrição AC e um símbolo de ficha indicam que a saída de 230V está ativa.
DC (16)	Um símbolo de tomada e a inscrição DC indicam que as saídas de 12V DC estão activas.
USB-A (17)	Um símbolo USB-A e a inscrição USB indicam que as saídas USB-A estão activas.
USB-C (18)	Um símbolo USB-C e a inscrição Type-C indicam que a saída USB-C está ativa.

10 Arranque



NOTA: Se algumas ligações não forem utilizadas, desligue-as para poupar energia. Para tal, prima o botão DC com indicador de funcionamento ou o botão AC com indicador de funcionamento.



ATENÇÃO: Ao utilizar o respetivo consumidor, selecionar a saída adequada em função do tipo de corrente necessária para o consumidor a ser operado.

10.1 Operação On/Off

Ligar:

1. Premir o interruptor ON/OFF com indicador de funcionamento até o indicador de funcionamento acender a verde. 2. O ecrã LCD é visível.

Desligar:

1. Manter premido durante alguns segundos o interruptor de ligar/desligar com o ecrã de funcionamento. 2. O ecrã de funcionamento e o ecrã LCD apagam-se.



NOTA: O ecrã LCD apaga-se automaticamente após um determinado período de tempo sem funcionamento. Premir brevemente o interruptor ON/OFF com indicador de funcionamento para voltar a ligar o ecrã LCD.



NOTA: Se os botões CC/CA estiverem desligados e nenhum consumidor estiver ligado à ligação USB-C, o produto desliga-se automaticamente após 120 minutos para poupar energia.



NOTA: A iluminação do visor pode ser ligada ou desligada premindo brevemente o interruptor ON/OFF com indicador de funcionamento.



NOTA: Lembre-se sempre de desligar o produto quando não estiver a ser utilizado.

10.2 Corrente DC

Premir o botão DC com indicador de funcionamento para alimentar os produtos com corrente contínua.

1. Inserir um consumidor na saída correspondente.
2. Com o produto ligado, prima o botão DC com indicador de funcionamento para ligar a saída de 12V DC, a saída de 12V da alimentação acessória do veículo e as ligações USB.
3. O indicador de funcionamento correspondente acende-se e os símbolos de visualização para DC e USB são apresentados no ecrã LCD.
4. A saída correspondente pode agora ser utilizada.
5. Premir novamente o botão DC com indicador de funcionamento para desligar a alimentação de 12V DC, a saída de 12V da alimentação acessória do veículo e as ligações USB.
6. O indicador de funcionamento correspondente apaga-se e os símbolos de visualização DC e USB deixam de ser apresentados no ecrã LCD.

10.3 Corrente AC

Premir o botão AC com visor de funcionamento para alimentar os produtos com corrente alternada.

1. Inserir um consumidor na saída correspondente.
2. Com o produto ligado, prima o botão AC com indicador de funcionamento para ligar as saídas AC.
3. O indicador de funcionamento correspondente acende-se a verde e o símbolo de AC é apresentado no ecrã LCD.
4. A ventoinha também se liga quando a temperatura sobe e o símbolo de visualização correspondente é apresentado no ecrã LCD.
5. A saída pode agora ser utilizada.
6. Premir novamente o botão AC com indicador de funcionamento para desligar as saídas AC.
7. O indicador de funcionamento apaga-se e o símbolo de AC deixa de ser apresentado no ecrã LCD. O símbolo do ventilador desaparece assim que o aparelho tiver arrefecido novamente.



NOTA: Pode ler o consumo total dos seus consumidores no ecrã LCD. O valor indica a quantidade de energia que os seus produtos consomem da Powerstation.

10.4 Proteção contra sobrecarga

A central eléctrica está equipada com proteção contra sobrecargas.

1. Desligar o consumidor do produto que desencadeia a proteção contra sobrecarga.
2. Desligue e volte a ligar o produto para confirmar o erro.
3. Em seguida, o produto pode ser utilizado como habitualmente.



NOTA: Se possível, mantenha a sua central eléctrica portátil totalmente carregada antes de não a utilizar durante um longo período de tempo. Caso contrário, pode afetar negativamente a vida útil da bateria.

Conjunto de baterias PWB 1200 Proteção contra sobrecarga da saída CA

105%-130% da carga nominal, entra em modo de potência constante após 60s;

131%-200% da carga nominal, entrar no modo de potência constante após 1,5s;

Superior a 200% da carga nominal, entra em modo de potência constante após 300ms;

A saída será automaticamente desligada quando a tensão cair para o limiar de proteção

Conjunto de baterias PWB 2400 Proteção contra sobrecarga da saída CA

105%-130% da carga nominal, entrar em potência constante após 10s;

131%-200% da carga nominal, entrar no modo de potência constante após 1,5s;

Superior a 200% da carga nominal, entra em modo de potência constante após 300ms;

A saída será automaticamente desligada quando a tensão cair para o limiar de proteção

10.5 Ligação eléctrica

A ligação está em conformidade com as disposições VDE e DIN aplicáveis. A ligação à rede eléctrica do cliente, bem como o cabo de extensão utilizado, também devem estar em conformidade com estes regulamentos. Informações importantes Em caso de sobrecarga, o produto desliga-se automaticamente. Após um período de arrefecimento (o tempo varia), o produto pode ser ligado novamente.

10.6 Cabo de ligação eléctrica danificado

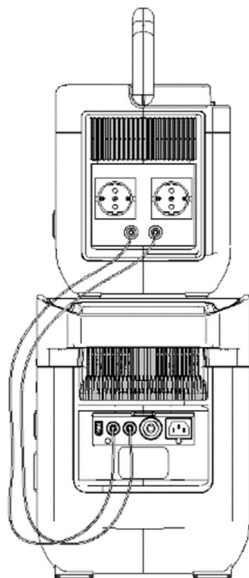
- O isolamento dos cabos de ligação eléctrica está frequentemente danificado. Esta situação pode ter as seguintes causas:
- Pontos de pressão, onde os cabos de ligação são passados através de janelas ou portas.
- Dobras onde o cabo de ligação tenha sido incorretamente fixado ou encaminhado.
- Locais onde os cabos de ligação foram cortados devido a atropelamentos.
- Danos no isolamento devido ao facto de ter sido arrancado da tomada de parede.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Estes cabos de ligação eléctrica danificados não podem ser utilizados e representam um risco de vida devido a danos no isolamento. Verificar regularmente se os cabos de ligação eléctrica apresentam danos. Ao verificar a existência de danos, certifique-se de que os cabos de ligação estão desligados da corrente eléctrica. Os cabos de ligação eléctrica devem estar em conformidade com as disposições VDE e DIN aplicáveis. A impressão da designação do tipo no cabo de ligação é obrigatória.

11 Ligação de fios em paralelo com a marca PRAMAC (opcional)

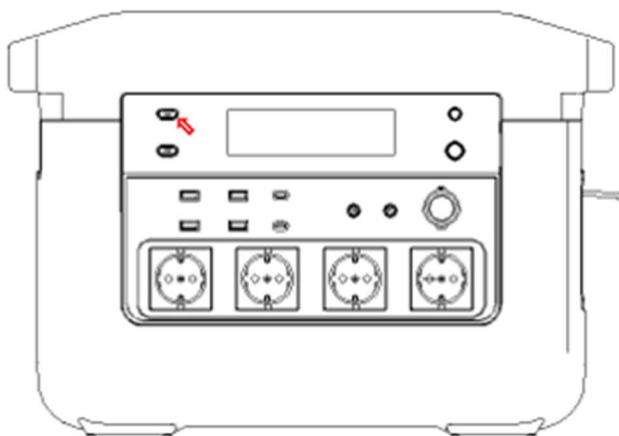
Utilizar apenas o kit paralelo para a série P Inverter da marca PRAMAC **KY000A00001**.

- 1) Insira as extremidades vermelha e preta nas portas paralelas.

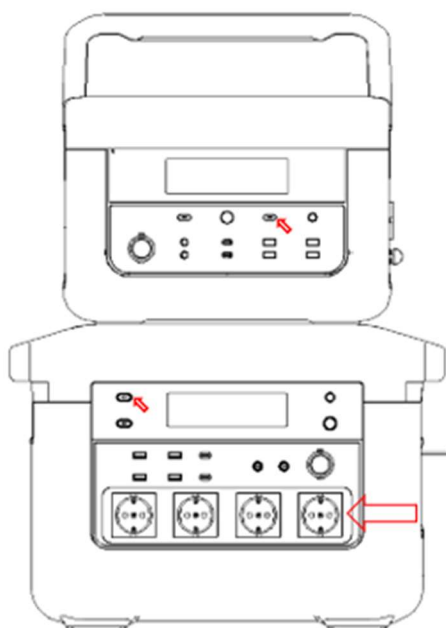


ATENÇÃO: As extremidades vermelha e preta devem ser inseridas relativamente por unidade. A ligação inversa não pode ser colocada em paralelo e a proteção será activada.

- 2) Prima o botão AC durante pelo menos 5 segundos, o ícone paralelo aparecerá.



3) Ligar a carga e ligar o botão AC



ATENÇÃO

- a tensão de 230 V, 50 Hz está presente na porta paralela. Utilize apenas os cabos fornecidos para efetuar a ligação paralela. Qualquer outro cabo pode expor o utilizador a choques eléctricos e/ou danificar o produto. Não utilize o modo paralelo se os cabos estiverem danificados. Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o modo paralelo.
- A potência é distribuída proporcionalmente de acordo com o modelo em modo paralelo.
- O funcionamento em paralelo deve seguir os passos de funcionamento acima indicados. Se o fio paralelo for inserido após o início do modo paralelo, o funcionamento em paralelo falhará porque a proteção da unidade é accionada.
- O funcionamento em paralelo não atribui a saída de acordo com o nível de potência; se a potência de uma unidade for baixa e descarregar até ao ponto de proteção, as unidades desligarão automaticamente a saída CA e o modo paralelo falhará.
- A potência constante será automaticamente cancelada no modo paralelo. Se a carga da máquina for superior a 105% da carga nominal, a máquina desliga-se automaticamente.
- O modo paralelo será cancelado automaticamente quando a unidade estiver a carregar.

12 Limpeza



ATENÇÃO! Desligue o produto antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.

Recomendamos que limpe o produto diretamente após cada utilização. Limpar o pó do produto de vez em quando com um pano seco. Não utilizar quaisquer produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as partes plásticas do produto. Certificar-se de que não há penetração de água no interior do produto.

13 Transporte



NOTA: Durante o transporte, certifique-se de que o produto está desligado e que não há consumidores ligados. Para uma distância de transporte curta, transportar o produto pela pega de transporte. Se transportar o produto num automóvel ou similar, certifique-se de que o produto não se move durante o transporte. Caso contrário, o produto pode ficar danificado. Isto pode provocar choques eléctricos, aquecimento, incêndios, etc.

14 Armazenamento

Guarde o produto e os seus acessórios num local escuro, seco e sem gelo, fora do alcance das crianças. Embora seja permitido armazenar o produto a temperaturas entre os 0 e os 40 °C, para um melhor desempenho a temperatura de armazenamento sugerida deve situar-se entre os 10 e os 30 °C. Armazene o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra o pó ou a humidade. Guarde o manual de operação junto com o produto. Não guarde o produto no carro, na bagageira, na plataforma de carga ou noutros locais quentes sob luz solar direta. Isto pode causar falha, degradação ou problema térmico no produto.



NOTA: Carregue a máquina até 60% antes de a armazenar, verifique a cada 6 meses e, se a carga estiver abaixo dos 30%, recarregue até 60%. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.

15 Manutenção

Não existem peças no produto que necessitem de manutenção. Mandar executar pelo nosso centro de assistência técnica tarefas que não estejam descritas neste manual de instruções.

Reparações Os trabalhos de reparação do equipamento elétrico só podem ser efectuados por electricistas.

16 Eliminação e reciclagem

16.1 Notas sobre a embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, elimine as embalagens de forma ecológica.

16.2 Notas sobre a lei relativa aos equipamentos eléctricos e electrónicos [ElektroG]

Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser incluídos no lixo doméstico, devendo ser recolhidos e eliminados separadamente.

- As pilhas usadas ou as pilhas recarregáveis que não estejam instaladas de forma permanente no aparelho antigo devem ser removidas de forma não destrutiva antes de serem eliminadas. A sua eliminação é regulada pela lei das pilhas.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos eléctricos e electrónicos são legalmente obrigados a devolvê-los após a sua utilização.
- O utilizador final é responsável pela eliminação dos seus dados pessoais do dispositivo antigo que está a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser entregues gratuitamente nos seguintes locais - - Pontos públicos de eliminação ou recolha (por exemplo, estaleiros municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos eléctricos (fixos e em linha), desde que os revendedores sejam obrigados a aceitá-los ou se ofereçam para o fazer voluntariamente.
 - Podem ser devolvidos gratuitamente ao fabricante até três resíduos de aparelhos eléctricos por tipo de aparelho, com um comprimento de aresta não superior a 25 centímetros, sem compra prévia de um novo aparelho ao fabricante, ou levados para outro ponto de recolha autorizado nas suas imediações.
 - Para mais informações sobre as condições de retoma dos fabricantes e distribuidores, contactar o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- No caso de entrega de um novo aparelho eléctrico pelo fabricante a um agregado familiar, este último pode providenciar a recolha gratuita do aparelho eléctrico antigo, a pedido do utilizador final. Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações aplicam-se apenas a dispositivos instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Podem aplicar-se disposições diferentes à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos em países fora da União Europeia.

16.3 Informações sobre o ato de bateria [BattG]

As pilhas usadas e as pilhas recarregáveis não devem ser colocadas no lixo doméstico, devendo ser recolhidas e eliminadas separadamente.

- Para a remoção segura de pilhas ou baterias do aparelho elétrico e para informações sobre o seu tipo ou sistema químico, consulte as informações adicionais no manual de instruções ou de montagem.
- Os proprietários ou utilizadores de pilhas e baterias são legalmente obrigados a devolvê-las após a sua utilização. A devolução é limitada a quantidades domésticas.
- As pilhas usadas podem conter poluentes ou metais pesados que podem prejudicar o ambiente ou a saúde humana. A reciclagem de pilhas usadas e a utilização dos recursos nelas contidos ajudam a proteger estas duas questões importantes.
- O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz significa que as pilhas e as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.
- Se os sinais Hg, Cd ou Pb também estiverem localizados abaixo do símbolo do caixote do lixo, isso significa o seguinte:
 - Hg: A pilha contém mais de 0,0005 % de mercúrio
 - Cd: A pilha contém mais de 0,002 % de cádmio
 - Pb: A pilha contém mais de 0,004 % de chumbo
- As pilhas e baterias recarregáveis podem ser devolvidas gratuitamente nos seguintes locais:
 - Pontos públicos de eliminação ou recolha (por exemplo, estaleiros municipais)
 - Pontos de venda de pilhas e baterias
 - Pontos de recolha do sistema comum de recolha de pilhas usadas de aparelhos
 - Ponto de retoma do fabricante (se não for membro do sistema de retoma comum)
- Estas declarações são válidas apenas para pilhas recarregáveis e pilhas vendidas nos países da União Europeia e sujeitas à Diretiva Europeia 2006/66/CE. Podem aplicar-se disposições diferentes à eliminação de pilhas e baterias recarregáveis em países fora da União Europeia.

16.4 Retirar a bateria antes de deitar fora o aparelho

- A bateria integrada deve ser removida e eliminada separadamente, de forma ecológica, antes de deitar fora o aparelho.
- Retire a máscara dos contactos e embale a pilha de modo a que não se possa mover na embalagem. Respeite também os regulamentos nacionais aplicáveis.

17 Resolução de problemas

A tabela seguinte apresenta os sintomas de avaria e descreve as medidas de correção para o caso de o produto não funcionar corretamente. Se não conseguir localizar e resolver o problema com este procedimento, contacte a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Possível causa	Remédio
O dispositivo não funciona ou não corresponde às expectativas	Proteção contra sobreaquecimento	Verificar a temperatura ambiente. A saída é reiniciada quando o gerador arrefece.
	Proteção contra sobreintensidade da bateria	Desligar o produto da ligação à rede eléctrica e voltar a efetuar a colocação em funcionamento.
	Proteção do carregamento da bateria	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
	Proteção a baixas temperaturas de descarga	Verificar a temperatura ambiente para ver se é inferior a -10°C.
	Proteção contra baixa tensão da bateria	Carregue o produto atempadamente e reinicie-o depois de estar totalmente carregado.
	Proteção contra sobreintensidades do inversor de potência	Verificar se a saída CA está sobrecarregada ou em curto-circuito.
	Proteção contra sobrecarga do inversor de potência	Verificar se a saída CA está sobrecarregada.
	Proteção contra curto-circuito do inversor de potência	Verificar se a saída CA está sobrecarregada ou em curto-circuito.
	Proteção contra sobretensão durante o carregamento	Verificar se a tensão de entrada excede a tensão máxima de entrada.
	Proteção contra sobreaquecimento da bateria	Verificar se a temperatura ambiente é superior a 40°C. Deixar arrefecer o produto.

Código de erro	Possível causa	Remédio
F001	Amplificador de potência com defeito	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
F002	O BMS não conseguiu comunicar com o controlo principal	Contactar o serviço pós-venda
F003	Ventilador preso	Verificar se a ventoinha está presa e se o cabo está corretamente ligado
F004	Amplificador de potência sobreaquecido	Desligue a Powerstation e deixe-a arrefecer. Verificar o funcionamento dos ventiladores, se necessário
F005	Curto-circuito externo ou sobrecarga	Verificar se a carga ligada está em curto-circuito ou se excede a potência nominal especificada.
F006	Proteção do hardware do inversor	Verificar se a saída CA está dentro da gama de funcionamento nominal do dispositivo.
F007	Tensão de saída do amplificador de potência demasiado baixa	Retirar o consumidor ligado, desligar a Powerstation e reiniciar
F008	Baixa tensão	Recarregar a central eléctrica.
F009	A tensão de saída da rede eléctrica da cidade não corresponde à da central eléctrica	Verificar a saída de energia da cidade e ler atentamente as instruções para garantir que o sinal de energia da cidade ligado é consistente com as instruções.
F010	A frequência de saída da energia da cidade não coincide com a da central eléctrica	Verificar a saída de energia da cidade e ler atentamente as instruções para garantir que o sinal de energia da cidade ligado é consistente com as instruções.
F011	Sobrecarga da saída AC	Verificar se a potência de saída CA é demasiado elevada e reduzir a carga.
F013	Sobretensão de carga DC	Verificar se a tensão de entrada solar/carro excede os 60V e reduzir a tensão de entrada CC
F015	A saída DC 12V ou do isqueiro está sobrecarregada ou em curto-circuito	Verificar se a interface 6514 ou o isqueiro estão em curto-circuito ou sobrecarregados.

Dichiarazione CE di Conformità - Declaration CE de Conformité - CE Conformity Declaration - EG Konformitätserklärung - Declaration CE de Conformité - Declarație CE Conformitate - EG Konformitätserklärung - EG Overenskomst-erklæring - CE Ispej på Lægemiddel - Erklæring om EU Overensstemmelse - Művelési Tanúsítvány - CE - EY Valatamintatamogazolás		Proibizioni o Spedite Požadavky CE - CE Vostate uvozovatus ES Añadidos Declaración - CE Atițiile Declarării - Declarația Zgodnotnosti CE - Rozkazanie - EG Konformitätserklärung - EG Overenskomst-erklæring - CE Ispej på Lægemiddel - Erklæring om EU Overensstemmelse - Művelési Tanúsítvány - CE - EY Valatamintatamogazolás
---	---	---

PR Industrial S.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Cascine d'Elba (SI) - ITALIA
Società alla direzione e coordinamento di General Power System Inc.

[illegible]

Dichiaro sotto la Sua sola responsabilità che la macchina
 Déclare sous sa seule responsabilité que la machine
 Declares full and sole responsibility that the machine
 Erklärt unter Ihre eigenverantwortung, dass die machine
 Declares, bajo su sola responsabilidad, que la máquina
 Declares, bajo su sola responsabilidad, que a máquina
 Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine
 Erkläre på eget ansvar at maskinen

Under eget ansvar, så maskinen
Tillåtnings under eget ansvar att maskinen
Är på en annan nivå än i en annan
Ottan tyder på att maskinen är, att inte
Problemet är på en annan nivå än i en annan
Tumstämning i maskinen ja i maskinen, maskinen
Deklaration är på en annan nivå, ja i maskinen
Vad är maskinen på en annan nivå, ja i maskinen

Deklariruje u polju odgovornosti i odgovornosti, da uzrokuje
Primačima izlazi stepeni odgovornosti, koji izlaze
Prijemlje u istoj svojoj kompetenciji u odgovornosti, da stoji
V polju odgovornosti izjavljaju, da je naprva
Tijelo u izlazu izlazi izlazi izlazi, hopy a gij
Deklarir u polju odgovornosti i odgovornosti
Deklarir u polju odgovornosti i odgovornosti, da uzrokuje
Primačima izlazi stepeni odgovornosti, koji izlaze
Prijemlje u istoj svojoj kompetenciji u odgovornosti, da stoji
V polju odgovornosti izjavljaju, da je naprva
Tijelo u izlazu izlazi izlazi izlazi, hopy a gij
Deklarir u polju odgovornosti i odgovornosti

PORTABLE POWER STATION

Modello Modèle Model Modell Modelo Modelo Model Model Modell Modell Morello Mollí Model Model Modelis Modelis Model Moema Model Model Modell Modelis Muen Model

Output rating

Nº Serie, N° de Serie, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Serie, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Ap.
Enpaz, Serjammern, Vytrobní číslo, Serien Nr., Sérijs numurs, Serijos Nr., Numer serijny, Сериальный номер, Sériové číslo, Serijska št.,
Sorozatsiam, N° de serie, Coznak model, Serijski broj

Anno costruzioni, Année de construction, Year of construction, Baujahr, Año de construcción, Ano de construção, Bouwjaar, Framstillingsåret, Konstruktionsår, Tillverkningsår,
 Eri; koroavvorty; Valmistusvuosi, Rok výroby, Erhiadama gada, Pagaminimo metai, Rok produkcji, Год замысла, Rok výroby, Lato proizvodstva, A gyártás éve, An de
 construcției, Годок на проектировании, Година gradnje

Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive
 A laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à des Directives
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives
 Auf die sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinie
 A la cual esta Declaración se refiere, es conforme a las Directivas
 Al qual esta declarazioe se refere, confora a le Directives
 Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenkomstig de Richtlijnen
 Huwelijk deze Erklaring betrefft, is zij overeenstemmend bij Directieven
 Som denna Erklaringen gjörlig är i överensstämmelse med Direktiverna
 Till vilken denna Erklaring hänförelse sig överensstämmer Direktiv
 Έμφανως αυτή η δήλωση συμμορφώνεται με τις οδηγίες
 Alla (quest) dichiarazioe an questa, riammette Directivisti

Ka kterému se toto prohlášení vztahuje je v souladu s Direktivou
Vasab R.C. Direktivou
It smlouvy se vztahuje na Direktivu
Karierní smlouva k Direktivě, smlouva smlouvy
Do kterého smlouvy se vztahuje na Direktivu, smlouva smlouvy
V souladu s smlouvou, smlouva smlouvy
Na který se vztahuje toto prohlášení, smlouva smlouvy
Ustava, smlouva
Analyzuje se a vztahuje na smlouvy, smlouva
La care se vztahuje na smlouvy, smlouva
Declararea sa vztahuje na smlouvy, smlouva
Na který se vztahuje toto prohlášení, smlouva smlouvy

[illegible][illegible]

Liability: Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvarlig Person, Ansvarig, O Yansıtlı, Vastavla lütfen oluşturun. Omsvoren, Voltooid, Pijnsloot, Sanctionen, Foutjeleedene onze, Paresamamamam otam, Schijf, Poebilded od, Enzadelvent, Responsabilul, Omsvoren, Odlavoma, mda

PAOLO CAMPENOTTI

Firma, Signature, Signed, Unterschrift, Firma, Asenatura, Handtekening, Underskrift, Underskrift, Underskrift, Υπογραφή, Аллекривитас, Podpisni, Allekrijutal,
Parakats, Parakats, Podpis, Pismosac, Podpis, Podpis, Aljeiris, Semantura, Pismo; Poins

CASTLE D'ELSA

22/01/2025	02	<i>Foram adicionadas NOTAS sobre como carregar a bateria antes do armazenamento e carregar a bateria quando esta estiver totalmente descarregada; Adicionado capítulo “8.2.1 Ligar painéis solares para encurtar o tempo de carregamento”; Nota adicionada para o mercado de tomadas CA; Adicionados valores de potência em modo paralelo.</i>
08/05/2024	01	EMISSION
Data	Rev.	Descrição da revisão